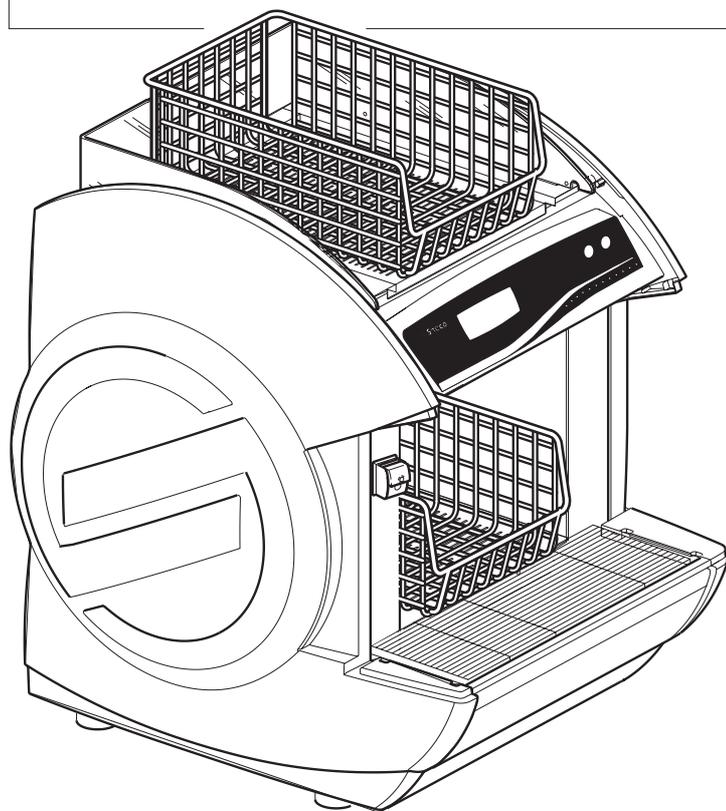


**Apparecchio scaldatasse**  
**Cup warmer**  
**Tassenwärmer**  
**Chauffe tasse**  
**Módulo calienta-tazas**  
**Aparelho aquecedor de chávenas**  
**Kopjesverwarmer**

**Modello • Model • Modell • Modèle • Modelo • Modelo • Model**

# IDEA CUP

Type: SCT004



**ATTENZIONE:** Il presente manuale di istruzione è destinato esclusivamente a personale con adeguata specializzazione.

**WARNING:** This instruction manual is intended exclusively for specialized personnel.

**ACHTUNG:** Die Anleitungen in diesem Handbuch sind ausschließlich für Personal mit entsprechender Fachausbildung bestimmt.

**ATTENTION:** Ce manuel d'instructions est destiné uniquement au personnel spécialisé.

**ATENCIÓN:** Este manual de instrucciones está dirigido únicamente a personal adecuadamente especializado.

**ATENÇÃO:** O presente manual de instrução é destinado exclusivamente a pessoal com especialização apropriada.

**OPGELET:** Deze handleiding is uitsluitend bestemd voor adequaat opgeleid personeel.

# USO E MANUTENZIONE

**BETRIEB UND WARTUNG**  
**USO Y MANTENIMIENTO**  
**GEbruik EN ONDERHOUD**

**INSTRUCTION AND MAINTENANCE**  
**MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN**  
**USO E MANUTENÇÃO**

**1 - INTRODUZIONE AL MANUALE ..... 5**  
 1.1 Premessa ..... 5  
 1.2 Simbologia utilizzata ..... 5  
**2 - INFORMAZIONI SULL'APPARECCHIO ..... 5**  
 2.1 Informazioni per l'utilizzatore ..... 5  
 2.2 Destinazione d'uso dell'apparecchio ..... 5  
 2.3 Identificazione dell'apparecchio ..... 6  
 2.4 Dati tecnici ..... 6  
**3 - SICUREZZA ..... 6**  
 3.1 Norme generali di sicurezza ..... 6  
 3.2 Requisiti del personale ..... 6  
 3.3 Dispositivi di sicurezza installati ..... 6  
**4 - DESCRIZIONE COMANDI E STRUMENTI ..... 7**  
 4.1 Comandi ..... 7

**5 - INSTALLAZIONE ..... 7**  
 5.1 Collegamenti ..... 7  
**6 - USO DELL'APPARECCHIO ..... 8**  
 6.1 Premessa ..... 8  
 6.2 Primo avvio dell'apparecchio ..... 8  
 6.3 Avvio ordinario dell'apparecchio ..... 8  
 6.4 Spegnimento dell'apparecchio ..... 8  
 6.5 Messa fuori servizio ..... 8  
**7 - MANUTENZIONE ..... 8**  
 7.1 Premessa ..... 8  
 7.2 Pulizia dell'apparecchio ..... 8  
 7.3 Piani scaldatazze ..... 9  
 7.4 Vasca raccogli gocce e relativa griglia ..... 9  
 7.5 Cestello ..... 9  
**8 - ISTRUZIONI PER IL TRATTAMENTO A FINE VITA ... 9**

**TABLE OF CONTENTS**

**1 - INTRODUCTION TO MANUAL ..... 10**  
 1.1 Foreword ..... 10  
 1.2 Symbols used ..... 10  
**2 - INFORMATION ON THE APPLIANCE ..... 10**  
 2.1 Notes for the user ..... 10  
 2.2 Intended use of the appliance ..... 10  
 2.3 Identification of the appliance ..... 11  
 2.4 Technical data ..... 11  
**3 - SAFETY ..... 11**  
 3.1 General safety rules ..... 11  
 3.2 Operators' requisites ..... 11  
 3.3 Safety devices provided ..... 11  
**4 - COMMANDS & INSTRUMENTS DESCRIPTION ... 12**  
 4.1 Commands ..... 12  
**5 - INSTALLATION ..... 12**

5.1 Connections ..... 12  
**6 - USING THE APPLIANCE ..... 13**  
 6.1 Foreword ..... 13  
 6.2 First switching on ..... 13  
 6.3 Ordinary switching on ..... 13  
 6.4 Switching off the appliance ..... 13  
 6.5 Setting the appliance out of service ..... 13  
**7 - MAINTENANCE ..... 13**  
 7.1 Foreword ..... 13  
 7.2 Cleaning the appliance ..... 13  
 7.3 Cup heating plates ..... 13  
 7.4 Drip tray and relative grid ..... 14  
 7.5 Basket ..... 14  
**8 - INSTRUCTIONS FOR END-OF-LIFE DISPOSAL TREATMENT ..... 14**

**INHALTSVERZEICHNIS**

**1 - EINLEITUNG ..... 16**  
 1.1 Vorbemerkung ..... 16  
 1.2 Symbole ..... 16  
**2 - INFORMATIONEN ZUM GERÄT ..... 16**  
 2.1 Informationen für den Benutzer ..... 16  
 2.2 Verwendungszweck des Gerätes ..... 16  
 2.3 Identifikation des Gerätes ..... 17  
 2.4 Technische Daten ..... 17  
**3 - SICHERHEIT ..... 17**  
 3.1 Allgemeine Sicherheitsvorschriften ..... 17  
 3.2 Zuständigkeiten der Bediener ..... 17  
 3.3 Eingebaute Sicherheitsvorrichtungen ..... 17  
**4 - BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE UND DER ELEMENTE . 18**  
 4.1 Bedienelemente ..... 18  
**5 - AUFSTELLUNG ..... 18**

5.1 Anschluß ..... 18  
**6 - GEBRAUCH DES GERÄTES ..... 19**  
 6.1 Vorbemerkung ..... 19  
 6.2 Erste Inbetriebnahme des Gerätes ..... 19  
 6.3 Tägliches Starten des Gerätes ..... 19  
 6.4 Ausschaltung des Gerätes ..... 19  
 6.5 Außerbetriebsetzung ..... 19  
**7 - WARTUNG ..... 19**  
 7.1 Vorbemerkung ..... 19  
 7.2 Reinigung des Gerätes ..... 19  
 7.3 Warmhalteflächen ..... 20  
 7.4 Abtropfschale und Rost ..... 20  
 7.5 Korb ..... 20  
**8 - HINWEISE FÜR DIE BEHANDLUNG BEI AUßERBETRIEBNAHME ..... 20**

**TABLE DES MATIÈRES**

**1 - INTRODUCTION AU MANUEL ..... 22**  
 1.1 Avant-propos ..... 22  
 1.2 Symboles employés ..... 22  
**2 - INFORMATIONS SUR L'APPAREIL ..... 22**  
 2.1 Informations pour l'utilisateur ..... 22  
 2.2 Utilisation prévue de l'appareil ..... 22  
 2.3 Identification de l'appareil ..... 23  
 2.4 Données techniques ..... 23  
**3 - SÉCURITÉ ..... 23**  
 3.1 Consignes générales de sécurité ..... 23  
 3.2 Qualités requises des opérateurs ..... 23  
 3.3 Dispositifs de sécurité installés ..... 23  
**4 - DESCRIPTION DES COMMANDES ET DES PARTIES .. 24**  
 4.1 Commandes ..... 24  
**5 - MISE EN PLACE ..... 24**

5.1 Connexions ..... 24  
**6 - EMPLOI DE L'APPAREIL ..... 25**  
 6.1 Avant-propos ..... 25  
 6.2 Première mise en marche de l'appareil ..... 25  
 6.3 Mise en marche ordinaire de l'appareil ..... 25  
 6.4 Mise hors circuit de l'appareil ..... 25  
 6.5 Mise hors service ..... 25  
**7 - ENTRETIEN ..... 25**  
 7.1 Avant-propos ..... 25  
 7.2 Nettoyage de l'appareil ..... 25  
 7.3 Plaques chauffantes (réf. 1-2, fig. 1) ..... 25  
 7.4 Bac et grille d'égouttement (réf. 6, fig. 1) ..... 26  
 7.5 Panier (réf. 5, fig. 1) ..... 26  
**8 - INSTRUCTIONS POUR LE TRAITEMENT DE FIN DE VIE UTILE ..... 26**

**INDICE**

<b>1 - INTRODUCCIÓN AL MANUAL .....</b>	<b>28</b>
1.1 Premisa .....	28
1.2 Símbolos utilizados .....	28
<b>2 - INFORMACIÓN SOBRE EL MÓDULO .....</b>	<b>28</b>
2.1 Información para el usuario .....	28
2.2 Destino de uso del módulo .....	28
2.3 Identificación del módulo .....	29
2.4 Datos técnicos .....	29
<b>3 - SEGURIDAD .....</b>	<b>29</b>
3.1 Normas generales de seguridad .....	29
3.2 Requisitos de los operadores .....	29
3.3 Dispositivos de seguridad instalados .....	29
<b>4 - DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS E INSTRUMENTOS .</b>	<b>30</b>
4.1 Mandos .....	30
<b>5 - INSTALACIÓN .....</b>	<b>30</b>

5.1 Conexiones .....	30
<b>6 - USO DEL MÓDULO .....</b>	<b>31</b>
6.1 Premisas .....	31
6.2 Primera puesta en marcha del módulo .....	31
6.3 Encendido ordinario del módulo .....	31
6.4 Apagado del módulo .....	31
6.5 Puesta fuera de servicio .....	31
<b>7 - MANTENIMIENTO .....</b>	<b>31</b>
7.2 Limpieza del módulo .....	31
7.3 Planos calienta-tazas .....	32
7.4 Cubeta de goteo y rejilla correspondiente .....	32
7.5 Canastilla .....	32
<b>8 - INSTRUCCIONES PARA EL TRATAMIENTO AL FINAL DE VIDA ÚTIL .....</b>	<b>32</b>

**ÍNDICE**

<b>1 - INTRODUÇÃO DO MANUAL .....</b>	<b>34</b>
1.1 Apresentação .....	34
1.2 Simbologia utilizada .....	34
<b>2 - INFORMAÇÕES SOBRE O APARELHO .....</b>	<b>34</b>
2.1 Informações ao usuário .....	34
2.2 Emprego do aparelho .....	34
2.4 Dados técnicos .....	35
<b>3 - SEGURANÇA .....</b>	<b>35</b>
3.1 Normas gerais de segurança .....	35
3.2 Requisitos do pessoal .....	35
3.3 Dispositivos de segurança instalados .....	35
<b>4 - DESCRIÇÃO COMANDOS E INSTRUMENTOS .....</b>	<b>36</b>
<b>5 - INSTALAÇÃO .....</b>	<b>36</b>
5.1 Ligações .....	36

<b>6 - USO DO APARELHO .....</b>	<b>37</b>
6.1 Apresentação .....	37
6.2 Primeiro accionamento do aparelho .....	37
6.3 Accionamento ordinário do aparelho .....	37
6.4 Desligar o aparelho .....	37
<b>7 - MANUTENÇÃO .....</b>	<b>37</b>
7.1 Apresentação .....	37
7.2 Limpeza do aparelho .....	37
7.3 Plano aquecedor de chávenas .....	38
7.4 Bandeja para os pingos e respectiva grelha .....	38
7.5 Cesta .....	38
<b>8 - INSTRUÇÕES PARA O TRATAMENTO EM FIM DE VIDA ÚTIL .....</b>	<b>38</b>

**INHOUDSOPGAVE**

<b>1 - INLEIDING OP DE HANDLEIDING .....</b>	<b>40</b>
1.1 Voorwoord .....	40
1.2 Gebruikte symbolen .....	40
<b>2 - INFORMATIE OVER HET APPARAAT .....</b>	<b>40</b>
2.1 Informatie voor de gebruiker .....	40
2.2 Gebruiksbestemming van het apparaat .....	40
2.4 Technische gegevens .....	41
<b>3 - VEILIGHEID .....</b>	<b>41</b>
3.1 Algemene veiligheidsvoorschriften .....	41
3.2 Kwalificatie van het personeel .....	41
3.3 Geïnstalleerde veiligheidsinrichtingen .....	41
<b>4 - BESCHRIJVING BEDIENINGSELEMENTEN EN INSTRUMENTEN .....</b>	<b>42</b>
4.1 Bedieningselementen .....	42

<b>5 - INSTALLATIE .....</b>	<b>42</b>
5.1 Aansluitingen .....	42
<b>6 - GEBRUIK VAN HET APPARAAT .....</b>	<b>43</b>
6.1 Voorwoord .....	43
6.2 Eerste inschakeling van het apparaat .....	43
6.3 Normaal inschakelen van het apparaat .....	43
6.4 Uitschakelen van het apparaat .....	43
6.5 Buitenbedrijfstelling .....	43
<b>7 - ONDERHOUD .....</b>	<b>43</b>
7.1 Voorwoord .....	43
7.2 Reiniging van het apparaat .....	43
<b>8 - INSTRUCTIES VOOR DE BEHANDELING AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR .....</b>	<b>44</b>

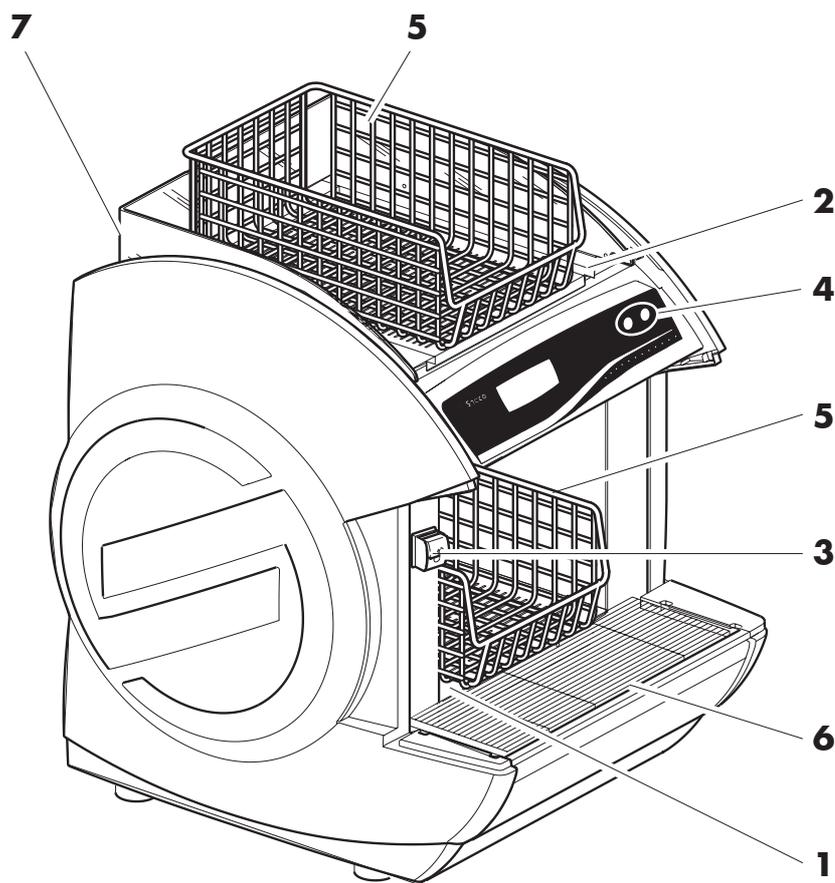


Fig. 1 • Abb. 1

## PARTI PRINCIPALI It

- 1 Piano scaldatazze inferiore
- 2 Piano scaldatazze superiore
- 3 Interruttore generale
- 4 Interruttore piano superiore/inferiore
- 5 Cestello
- 6 Vasca raccogli gocce
- 7 Vetrina

## MAIN PARTS En

- 1 Lower cup heating plate
- 2 Upper cup heating plate
- 3 Main switch
- 4 Upper/lower plate switch
- 5 Basket
- 6 Drip tray
- 7 Glass

## PARTES PRINCIPALES Sp

- 1 Plano calienta-tazas inferior
- 2 Plano calienta-tazas superior
- 3 Interruptor general
- 4 Interruptor del plano superior/inferior
- 5 Canastilla
- 6 Cubeta de goteo
- 7 Vitrina

## HAUPTELEMENTE De

- 1 Untere Warmhaltefläche
- 2 Obere Warmhaltefläche
- 3 Hauptschalter
- 4 Schalter obere/untere Wärmeplatte
- 5 Korb
- 6 Abtropfschale
- 7 Blende

## PARTES PRINCIPAIS Pt

- 1 Plano aquecedor de xícaras inferior
- 2 Plano aquecedor de xícaras superior
- 3 Interruptor geral
- 4 Interruptor plano superior/inferior
- 5 Cesta
- 6 Bandeja de limpeza
- 7 Vitrina

## PARTIES PRINCIPALES Fr

- 1 Plaque chauffante inférieure
- 2 Plaque chauffante supérieure
- 3 Interrupteur général
- 4 Interrupteur de la plaque supérieure/inférieure
- 5 Panier
- 6 Bac d'égouttement
- 7 Vitre

## BELANGRIJKSTE ONDERDELEN Nl

- 1 Onderste verwarmingsplaat
- 2 Bovenste verwarmingsplaat
- 3 Algemene schakelaar
- 4 Schakelaar voor de bovenste/onderste plaat
- 5 Mand
- 6 Lekbak
- 7 Glaswandje

# 1 - EINLEITUNG

## 1.1 Vorbemerkung

 Diese Betriebsanleitung ist wesentlicher Bestandteil des Geräts und muß sorgfältig durchgelesen werden. Sie enthält die Anweisungen zum ordnungsgemäßen Gebrauch und zur Wartung des Gerätes (in bezug auf die Arbeitsvorgänge, für die der Benutzer zuständig ist)

Hersteller: **SAECO Vending S.p.A.**  
 Casona, 1066 - 40041 Gaggio Montano  
 Bologna, Italy

Diese Betriebsanleitung muß sorgfältig aufbewahrt werden und allenfalls an Nachbenutzer weitergegeben werden.

Falls diese Betriebsanleitung verlorengeht oder beschädigt wird, muß eine Kopie von einem AUTORISIERTEN KUNDENDIENST sofort angefordert werden.

## 1.2 Symbole

In dieser Betriebsanleitung sind mehrere Anweisungen zu finden, die die verschiedenen Gefahren oder Zuständigkeiten kennzeichnen.

Mit dem Symbol ist auch eine Meldung zu finden, die die anzuwendenden Verfahren erklärt und alle nützlichen Hinweise enthält:

	<b>ACHTUNG!</b> - Informationen zur Sicherheit des Bedieners und der Unversehrtheit der Maschine.
	<b>WICHTIG!</b> - Lenkt die Aufmerksamkeit auf ein besonders wichtiges Argument.
	<b>Maschine ausgeschaltet</b> - Für diesen Vorgang ist die Maschine von der Stromversorgung zu trennen.
	<b>Wartungstechniker</b> - Arbeiten, die ausschließlich von dem für die außerplanmäßige Wartung und Reparaturen zuständigen Personal durchgeführt werden dürfen.

# 2 - INFORMATIONEN ZUM GERÄT

## 2.1 Informationen für den Benutzer

- Das Gerät muß in einem beleuchteten, geschützten und trockenen Raum und auf einer für sein Gewicht geeigneten Arbeitsfläche abgestellt werden.
- Wenn nötig, wenden Sie sich an den Vertreiber oder an den Importeur Ihres Landes oder an den Hersteller, falls es keinen Importeur gibt.  
 Der Kundendienst des Herstellers steht für Erklärungen über den ordnungsgemäßen Betrieb zur Verfügung.
- Im Falle von Schäden des Netzkabels, muß es vom Hersteller, vom technischen Kundendienst oder von autorisiertem Personal ersetzt werden.
- Der AUTORISIERTE KUNDENDIENST steht für alle Erklärungen und Informationen, die den Betrieb des Gerätes betreffen, für die Lieferung von Ersatzteilen und für den technischen Dienst zur Verfügung.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Gerät ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.
- Alle Reproduktionsrechte dieser Betriebsanleitung sind dem Hersteller vorbehalten.

## 2.2 Verwendungszweck des Gerätes

Dieses Gerät ist ideal für das Wärmen und Warmhalten von Tassen und Nahrungsmittelbehältern.

 Keine Kunststoffbehälter verwenden, die sich verformen könnten.

 Im Falle eines unsachgemäßen Gebrauchs verfällt jede Garantie und der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden an Personen oder an Gegenständen ab.

Unter unsachgemäßem Gebrauch werden folgende Fälle verstanden:

- jeder Gebrauch, der von den gegebenen Anweisungen abweicht und/oder mit anderen Techniken als jenen erfolgt, die der Betriebsanleitung zu entnehmen sind;
- jeder Eingriff am Gerät, der zu den in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Anweisungen im Widerspruch steht;
- jeder Gebrauch nach Veränderungen an Bestandteilen und/oder Sicherheitsvorrichtungen.

## 2.3 Identifikation des Gerätes

Das Gerät wird vom Namen des Modells und von der Seriennummer identifiziert, die dem Typenschild (Abb. 2) zu entnehmen sind.

Auf dem Schild sind folgende Daten zu finden:

- Name des Herstellers
- CE-Zeichen
- Modell des Gerätes
- Seriennummer
- Baujahr
- einige Bauspezifikationen:
  - Spannung der Stromzuführung (V)
  - Frequenz der Stromzuführung (Hz)
  - aufgenommene elektrische Leistung (W)

 Immer wenn etwas vom AUTORISIERTEN KUNDENDIENST angefordert wird, muß man sich auf dieses Schild beziehen und die spezifischen Daten des Gerätes mitteilen.

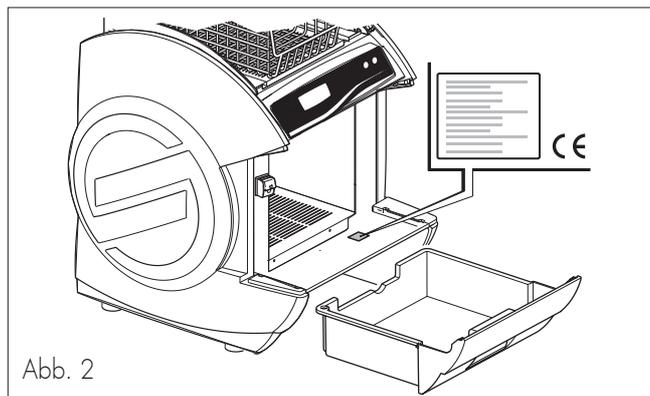


Abb. 2

## 2.4 Technische Daten

Abmessungen (Abb. 3)

L. (Breite).....	mm 500
P. (Tiefe).....	mm 550
H. (Höhe).....	mm 675
Gewicht.....	kg. 18.5

### Installierte Leistung:

Heizelement der oberen Warmhaltefläche.....	W 160
Heizelement der unteren Warmhaltefläche.....	W 160
Anschlußspannung.....	V 220/230
A-bewerteter Schalldruckpegel.....	unter 70 dB
Länge des Netzkabels.....	mm 140
Tassenkapazität (annähernd).....	90

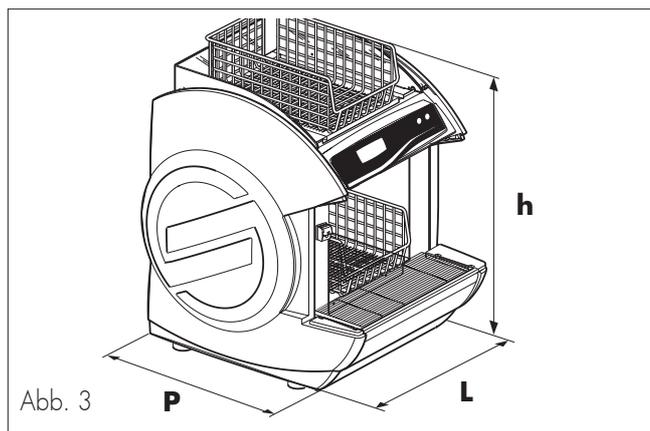


Abb. 3

# 3 - SICHERHEIT

## 3.1 Allgemeine Sicherheitsvorschriften

- Vor der Inbetriebnahme des Geräts die vorliegende Betriebsanleitung aufmerksam durchlesen
- Es ist streng verboten, die im Gerät eingebauten Sicherheitsvorrichtungen auszuschalten.
- Während der Reinigung des Geräts muss der Schalter sich in der Position "0" befinden und der Netzstecker gezogen werden.
- Keine Elemente des Gerätes selbständig ändern. Die Nichteinhaltung der obigen Anweisungen verursacht den Verfall der Verantwortung des Herstellers.
- Keine Wasserstrahlen auf das Gerät richten.

## 3.2 Zuständigkeiten der Bediener

Der Sicherheit halber sind zwei Bediener mit verschiedenen Zuständigkeiten zu unterscheiden:



### Techniker

Bediener, der für die Aufstellung, Einstellung, Regulierung und Wartung im allgemeinen zuständig ist.

### Benutzer

Person, die ausschließlich für die Steuerung und die Kontrolle des Gerätes zuständig ist. Dem Bediener ist die Inbetriebnahme des Gerätes, das Stoppen des Gerätes und die äußere Reinigung des Gerätes gestattet. Sollten Störungen des Gerätes eintreten, muß sich der Benutzer an den Techniker wenden.



Der Benutzer darf keine Arbeiten ausführen, die in dieser Betriebsanleitung als Verantwortung des Technikers definiert werden.

## 3.3 Eingebaute Sicherheitsvorrichtungen

Alle elektrischen Elemente des Gerätes sind durch feste Hauben geschützt.

## 4 - BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE UND DER ELEMENTE

### 4.1 Bedienelemente

Auf dem Gerät befinden sich:



**Hauptschalter** (Bez. 3, Abb. 1)  
Durch Druck der Taste wird die Maschine gestartet.



**Schalter obere Wärmeplatte** (Bez. 4, Abb. 1)  
Durch Druck der Taste wird der Widerstand der oberen Wärmeplatte gestartet.



**Schalter untere Wärmeplatte** (Bez. 4, Abb. 1)  
Durch Druck der Taste wird der Widerstand der unteren Wärmeplatte gestartet.

## 5 - AUFSTELLUNG

Für diese Arbeit ist der Techniker zuständig

### 5.1 Anschluß



Der Anschluß muß gemäß den geltenden nationalen Vorschriften erfolgen.

Das Gerät wie folgt anschließen:

- Die Stabilität der Fläche kontrollieren, auf der das Gerät befestigt wird.
- Eine Öffnung in die Wärmeplatte bohren (Bez. D, siehe Hinweis, Abb. 5) wie in der Anleitung angegeben.
- Das Gerät auf die Fläche stellen und es durch Regulieren der Höhe der einstellbaren Füße (Bez. A, Abb. 4) ausrichten.
- Das Gerät mit dem Kabel an das Stromnetz (Bez. B, Abb. 4) anschließen.

**N.B.:** Es ist möglich, die Abtropfschale (Bez. 6, Abb. 1) wie folgt an ein Abflußrohr anzuschließen:

- Auf der Stützfläche das Loch (Bez. D, Abb. 5) anbringen;
- Ein Abflußrohr mit Hilfe einer Schelle an das Verbindungsstück (Bez. C, Abb. 4) anschließen.



Der Anschlußpunkt (Steckdose) muß sich in einer vom Benutzer leicht erreichbaren Position befinden, damit das Gerät, wenn nötig, vom Stromnetz getrennt werden kann. Im Falle von Schäden muß das Netzkabel vom Techniker ersetzt werden.

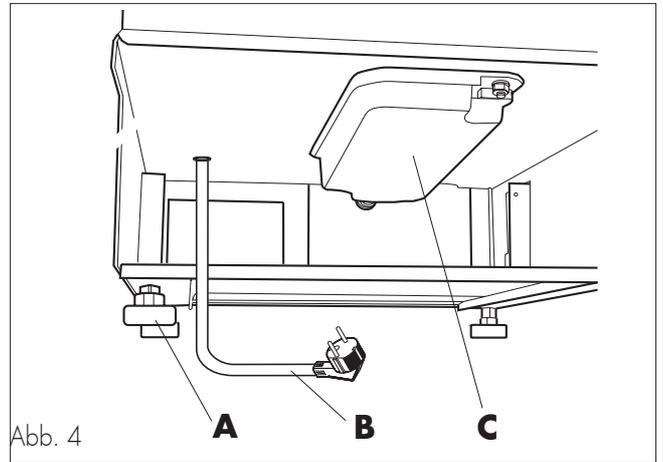


Abb. 4

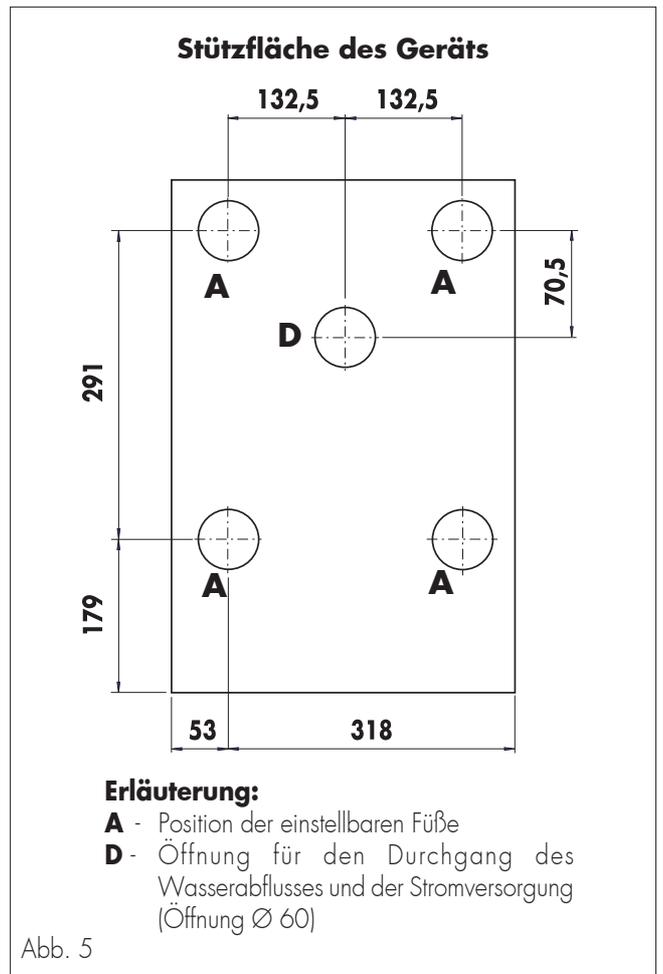


Abb. 5



Um die Anschlußvorgänge zu erleichtern, muß der Durchmesser der auf der Fläche anzubringenden Bohrungen höher als jener der in der Erläuterung der Abb. 5 angegebenen Rohre und Kabel sein.



Für eine ergonomisch korrekte Verwendung der Maschine wird empfohlen, das Gerät auf einer mindestens 1 m hohen Arbeitsfläche aufzustellen.

## 6 - GEBRAUCH DES GERÄTES

### 6.1 Vorbemerkung

Dieses Gerät eignet sich ideal zum Wärmen und Warmhalten von Tassen und anderen Behältern. Die untere Warmhaltefläche wird für das Wärmen von Behältern verwendet, während die obere Fläche zum Warmhalten vor Gebrauch dient.

### 6.2 Erste Inbetriebnahme des Gerätes

- Den Korb mit den zu wärmenden Tassen oder Behältern füllen und ihn in die untere Fläche einfügen.



Die Behälter müssen trocken sein.

- Beide Heizelemente mittels der zwei Schalter (Bez. 3-4, Abb. 1) einschalten.
- Wenn die Tassen die optimale Temperatur erreicht haben, den Korb herausnehmen und die Tassen auf die obere Fläche stellen. Sie sind für den Gebrauch bereit.
- Den Korb erneut mit Tassen füllen und ihn in die untere Fläche einfügen.



Keine Kunststoffbehälter verwenden.

### 6.3 Tägliches Starten des Gerätes

Die im Abschnitt "6.2 Erste Inbetriebnahme des Gerätes" beschriebenen Vorgänge wiederholen.

### 6.4 Ausschaltung des Gerätes



Bei kurzem Nichtgebrauch des Gerätes folgende Anweisungen einhalten:

- den Schalter (Bez. 3-4, Abb. 1) auf "0" stellen, um das Gerät auszuschalten und die elektrische Versorgung durch Ziehen des Steckers auszuschalten;
- alle Bestandteile reinigen (siehe "7.2 Reinigung des Gerätes").

Bei langem Nichtgebrauch siehe "6.5 Außerbetriebsetzung".

### 6.5 Außerbetriebsetzung



Für diese Arbeit ist der Techniker zuständig.

Bei der Außerbetriebsetzung muß das Gerät elektrisch ausgeschaltet werden.

Beim Verschrotten müssen die verschiedenen für den Bau des Gerätes verwendeten Materialien getrennt und in Bezug auf ihre Zusammenstellung und gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften entsorgt werden.

## 7 - WARTUNG

### 7.1 Vorbemerkung



Vor jeder Wartungs- und/oder Reinigungsarbeit das Gerät ausschalten, indem die Schalter (Bez. 3-4, Abb. 1) auf "0" gestellt werden; die elektrische Versorgung durch Ziehen des Netzsteckers ausschalten und auf die Abkühlung des Gerätes warten.

- Falls nicht anders angegeben dürfen die nicht abnehmbaren Bestandteile und das Gerät selbst nur mit kaltem oder lauem Wasser und angefeuchteten Tüchern und nicht kratzenden Schwämmen gereinigt werden.
- Keine direkten Wasserstrahlen verwenden, sondern das angefeuchtete Tuch oder den Schwamm vor dem Reinigen des Geräts auswringen.
- Alle zu reinigenden Elemente können ohne den Gebrauch von Werkzeugen leicht erreicht werden.
- Eine regelmäßige Wartung und Reinigung wirkt sich vorteilhaft auf die Lebensdauer des Gerätes aus und gewährleistet die Einhaltung der Hygienevorschriften.



Im Falle von Betriebsstörungen das Gerät unmittelbar ausschalten; die elektrische Versorgung durch Ziehen des Netzsteckers ausschalten und sich an den nächstgelegenen Kundendienst wenden.

### 7.2 Reinigung des Gerätes

Das Gerät muß täglich und vor jedem langen Nichtgebrauch gereinigt werden.

Alle abnehmbaren Bestandteile des Gerätes, die gereinigt werden müssen, können unter fließendem Wasser gewaschen und abgespült werden.

### 7.3 Warmhalteflächen (Bez. 1-2, Abb. 1)

Die Flächen mit einem angefeuchteten, weichen Tuch reinigen.

### 7.4 Abtropfschale und Rost (Bez. 6, Abb. 1)

Die Schale des Gerätes herausnehmen und unter fließendem Wasser waschen, wobei besonders auf den Rost achtzugeben ist.

### 7.5 Korb (Bez. 5, Abb. 1)

Obwohl er im Geschirrspüler gereinigt werden kann, wird es empfohlen, den Korb unter fließendem Wasser zu waschen.

## 8 - HINWEISE FÜR DIE BEHANDLUNG BEI AUßERBETRIEBNAHME

Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EG.



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Die Entsorgung des Automaten oder von Teilen desselben hat unter Berücksichtigung des Umweltschutzes und unter Einhaltung der einschlägigen örtlichen Umweltschutzbestimmungen zu erfolgen.

